

## CONVENZIONE

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA – con sede legale in Verona, Via Dell'Artigliere n. 8 (C.F. 93009870234), d'ora in poi denominata "Università" rappresentata dal Rettore pro tempore, Prof. Alessandro Mazzucco, nato a Venezia il 4 febbraio 1944, autorizzato alla stipula del presente atto con provvedimento del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione rispettivamente del

.....

E

L'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE – con sede in Bolzano, Via Cassa di Risparmio n. 4, Partita IVA n. 00773750211, d'ora in poi denominata "Soggetto ospitante", rappresentata dal Direttore Generale dott. Andreas Fabi, nato a Malles (BZ), il 7 maggio 1950, autorizzato alla stipula del presente atto con deliberazione del Direttore Generale n. 57 del 6 marzo 2012

E

L'ORDINE DEI MEDICI CHIRURGHI E DEGLI ODONTOIATRI DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, con sede legale in Bolzano, Via Alessandro Volta n. 3, Partita IVA/CF 80009240211, rappresentato dal Presidente dott. Andreas von Lutterotti nato a Bolzano il 19 aprile 1948 autorizzato alla stipula del presente atto con provvedimento del 7 marzo 2012;

### PREMESSO CHE

- tra l'Università degli Studi di Verona e la Provincia Autonoma di Bolzano è in vigore un protocollo d'intesa per l'attivazione una collaborazione scientifica e didattica per favorire la formazione specialistica dei laureati medici iscritti alle Scuole di Specializzazione dell'Ateneo Veronese;
- nel suddetto protocollo sono indicate, in apposito allegato, d'ora in poi denominato ALLEGATO 1, le strutture dell'Azienda Sanitaria Alto Adige per lo svolgimento delle attività formative dei medici in formazione specialistica iscritti presso l'Università degli Studi di Verona accreditate sulla base di criteri di idoneità previsti dalla normativa vigente in materia;
- vi è la necessità di riconoscere le strutture dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige come sedi idonee ad accogliere gli studenti di Medicina e Chirurgia della Germania e dell'Austria per lo svolgimento della parte pratica pre-laurea, all'ultimo anno di corso, frequentando il cosiddetto KPJ - Klinisch -Praktisches Jahr (anno pratico clinico) per l'Austria e PJ - Praktisches Jahr (anno pratico) per la Germania, secondo quanto previsto dall'ordinamento germanico e austriaco;
- è interesse primario dell'Ordine dei Medici e degli Odontoiatri della Provincia autonoma di Bolzano, nello svolgimento del ruolo istituzionale di controllo della professione a garanzia della salute dei cittadini, di creare e mantenere nel tempo una forte valenza professionale in grado di garantire al cittadino ed alla società competenza, etica e deontologia nell'esercizio quotidiano dell'attività medica;

TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### **Art. 1 Premessa**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

## **Art. 2 Oggetto della convenzione**

Oggetto della presente convenzione è l'individuazione delle modalità di svolgimento del tirocinio pratico degli studenti iscritti all'ultimo anno di Medicina e Chirurgia nelle Università della Germania e dell'Austria, che sarà svolto presso le strutture del Soggetto ospitante, secondo quanto previsto dall'ordinamento germanico e austriaco.

## **Art. 3 Collaborazione e accreditamento delle strutture**

In prima applicazione si ritengono accreditate e quindi idonee per lo svolgimento del tirocinio le strutture sanitarie del Soggetto ospitante di cui all'ALLEGATO 1, presso le quali potranno pertanto svolgersi le attività di pratica pre-laurea.

Il Soggetto ospitante, tramite l'Università, mette a disposizione degli studenti di Medicina e Chirurgia della Germania e dell'Austria per le proprie esigenze didattiche e formative, le attrezzature, gli ambulatori, i servizi logistici ed il personale sanitario e tecnico che afferiscono alle strutture di cui all'ALLEGATO 1.

Potranno essere accreditate altre strutture rispetto a quanto previsto all'ALLEGATO 1, su indicazione dell'Università medesima, ovvero su indicazione della Provincia, previo espletamento delle procedure richieste dalla normativa vigente in materia.

Le modalità per l'utilizzo ai fini formativi delle strutture accreditate saranno concordate tra il Soggetto ospitante e i referenti delle Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Austria e della Germania.

## **ART. 4 – Tutori e controllo della frequenza**

Il Soggetto ospitante si impegna a mettere a disposizione, per le attività pratiche svolte nelle strutture aziendali, un congruo numero di tutor secondo quanto previsto ai fini, fra l'altro, della rilevazione delle presenze e della certificazione delle attività svolte dai tirocinanti.

Alla conclusione del tirocinio le attività svolte sono illustrate e certificate su apposito modulo predisposto in conformità ai moduli cosiddetti "Landesprüfungsämter" (ALLEGATO 2), completo della firma del tirocinante, del tutor e del dirigente responsabile della struttura presso la quale il tirocinante espleta le attività previste dal programma formativo. Il suddetto modulo sarà poi trasmesso all'Università per la validazione finale.

Il controllo della frequenza del tirocinante è affidato al dirigente responsabile della struttura.

## **ART. 5 - Servizi e copertura assicurativa**

Durante il periodo di svolgimento dell'attività di tirocinio presso le strutture del Soggetto ospitante, i tirocinanti possono accedere alle mense ospedaliere annesse alle medesime strutture, alle tariffe determinate dal Programma triennale della formazione degli operatori del sistema sanitario provinciale.

Il Soggetto ospitante provvede, con oneri a proprio carico, alla copertura assicurativa per la responsabilità civile contro terzi.

Il Soggetto ospitante provvede altresì, con oneri a proprio carico, alla fornitura dei camici e alla gestione delle visite e degli accertamenti richiesti al fine dell'acquisizione del giudizio di idoneità al tirocinio formulato dal medico competente. Ai tirocinanti si estendono tutte le misure di protezione e controllo nei confronti dei rischi occupazionali e, in particolare, da radiazioni ionizzanti, previste per i dipendenti di ruolo a carico dell'Azienda/Ente.

## **ART. 6 - Durata**

La presente convenzione ha validità di un anno a decorrere dalla data della sua sottoscrizione e potrà essere rinnovata per espressa manifestazione di volontà delle Parti da comunicarsi almeno tre mesi prima della scadenza, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

## **ART. 7- Oneri fiscali**

Le eventuali spese inerenti e conseguenti alla stipula della presente convenzione sono a carico del Soggetto ospitante.

Agli effetti fiscali le parti dichiarano che:

- la presente convenzione è esente da imposta di bollo, ai sensi dell'art. 16 del D.P.R. 26.10.1972 , n. 642 e successive modificazioni, in quanto si considera scambiato tra Enti pubblici territoriali, tenuto conto che l'Università degli studi di Verona è assimilabile ai suddetti Enti;
- la presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso in base all'art. 4 della Parte II della Tariffa allegata al D.P.R. 26.04.1986, n. 131, tenuto conto che le prestazioni oggetto della convenzione stessa non hanno contenuto patrimoniale.

Letto, approvato, sottoscritto

Verona, lì  
Bolzano, lì

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA

Il Rettore

Prof. Alessandro Mazzucco

AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE

Il Direttore Generale

Dott. Andreas Fabi

L'ORDINE DEI MEDICI E DEGLI ODONTOIATRI

DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Il Presidente

Dott. Andreas von Lutterotti

**Strutture sanitarie della Provincia Autonoma di Bolzano accreditate**

<b>SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE</b>	<b>OSPEDALE DI BOLZANO</b>	<b>OSPEDALE DI MERANO</b>	<b>OSPEDALE DI BRESSANONE</b>	<b>OSPEDALE DI BRUNICO</b>	<b>AZIENDE SANITARIE, DIREZIONI GENERALI</b>
ALLERGOLOGIA ED IMMUNOLOGIA CLINICA	Divisione di Medicina Interna				
ANATOMIA PATOLOGICA	Servizio inter-aziendale di Anatomia e istologia patologica				
ANESTESIA, RIANIMAZIONE E TERAPIA INTENSIVA	Servizio di Anestesia, Rianimazione e Terapia intensiva				
ANESTESIA, RIANIMAZIONE E TERAPIA INTENSIVA	Centrale di emergenza 118 dell'area funzionale organizzativa ospedali e strutture zonali				
BIOCHIMICA CLINICA	Laboratorio di Biochimica clinica	Laboratorio di Analisi chimico-cliniche e microbiologia			
CHIRURGIA GENERALE	U.O. di Chirurgia generale	U.O. di Chirurgia generale	U.O. di Chirurgia generale	U.O. di Chirurgia generale	
CHIRURGIA PEDIATRICA	U.O. di Chirurgia pediatrica				

CHIRURGIA VASCOLARE	U.O. di Chirurgia vascolare e toracica		U.O. di Chirurgia vascolare		
DERMATOLOGIA E VENEREOLOGIA	U.O. di Dermatologia				
EMATOLOGIA	U.O. di Ematologia e CTMO				
GASTROENTEROLOGIA	U.O. di Gastroenterologia				
GENETICA MEDICA	Consultorio di Genetica medica				
GERIATRIA	U.O. di Geriatria				
GINECOLOGIA ED OSTETRICIA	U.O. di Ginecologia				
IGIENE E MEDICINA PREVENTIVA					<b>Azienda Sanitaria di Bolzano:</b>
					– Controllo di gestione- Dipartimento di prevenzione
					– Direzione medica di presidio ospedaliero
					– Direzione sanitaria aziendale
					– Servizio qualità/gestione del rischio e sicurezza del paziente
					<b>Azienda Sanitaria di Merano:</b>
					– Controllo di gestione- Dipartimento di prevenzione

					– Direzione medica di presidio ospedaliero di Merano e di Silandro
					– Direzione sanitaria aziendale
					– Servizio qualità/gestione del rischio e sicurezza del paziente
					1) area funzionale ed organizzativa igiene e sanità pubblica (igiene e sanità pubblica, medicina legale e delle assicurazioni di Merano), 2) area funzionale ed organizzativa territorio e servizi zonali 3) area funzionale ed organizzativa ospedali e strutture zonali
MALATTIE INFETTIVE	U.O. di Malattie infettive				
MALATTIE DELL'APPARATO CARDIOVASCOLARE	U.O. di Cardiologia				
MEDICINA D'EMERGENZA-URGENZA	Servizio di Emergenza sanitaria				Comprensorio Sanitario di Bolzano – Servizio di Emergenza Sanitaria
MEDICINA DEL LAVORO	Servizio di Medicina del Lavoro *				
MEDICINA DELLO SPORT	Servizio di Medicina dello Sport				

MEDICINA FISICA E RIABILITATIVA				U.O. di Medicina fisica e riabilitazione	
MEDICINA INTERNA	U.O. di Medicina generale				
MEDICINA LEGALE	U.O. Medicina Legale *				
NEFROLOGIA	U.O. di Nefrologia e Dialisi				
NEUROCHIRURGIA	U.O. di Neurochirurgia				
NEUROLOGIA	U.O. di Neurologia *				
OFTALMOLOGIA	U.O. di Oculistica				
ONCOLOGIA MEDICA	U.O. di Oncologia				U.O. di Oncologia Medica
ORTOPEDIA E TRAUMATOLOGIA	U.O. di Ortopedia e Traumatologia				
PEDIATRIA	U.O. di Pediatria U.O. di Neonatologia e Terapia intensiva neonatale				
RADIOLOGICA	Servizio di Radiologia				
REUMATOLOGIA	U.O. di Medicina interna – Servizio di Reumatologia				
<b>STATISTICA SANITARIA E BIOMETRIA</b>					<b>Azienda Sanitaria di Bolzano:</b>
					– Direzione sanitaria aziendale
					– Dipartimento di prevenzione
					<b>Azienda Sanitaria di Merano:</b>

					– Direzione sanitaria aziendale
					– Dipartimento di prevenzione
UROLOGIA	U.O. di Urologia				
* Strutture complementari					